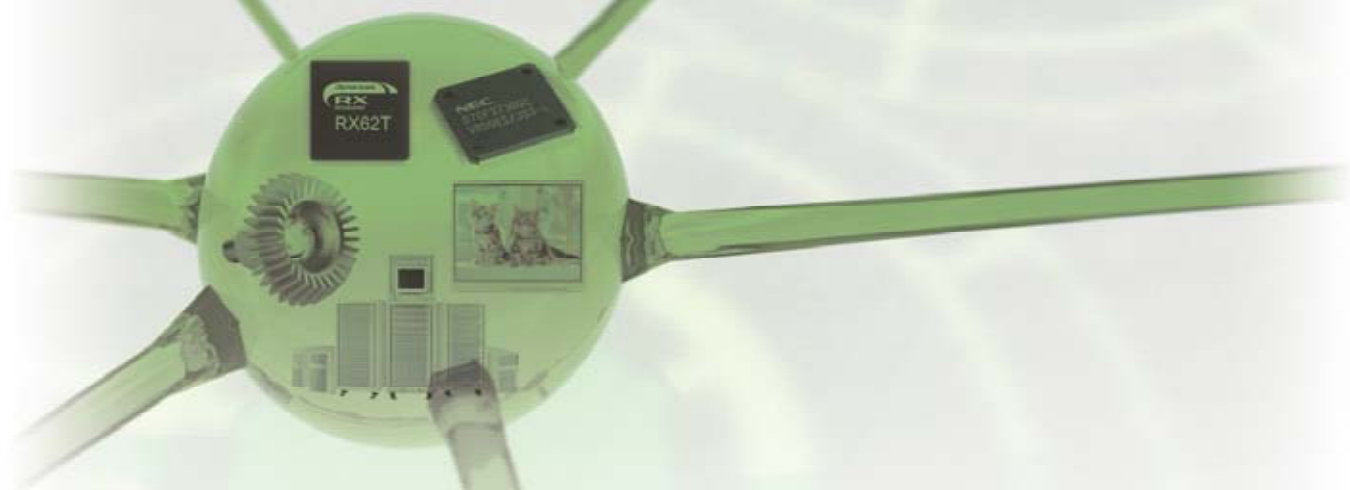


CSRレポート 2010

Corporate Social Responsibility Report 2010

Leading - Edge Technology, Touching Future

—As an Electronics Systems Coordinator—



RYOSAN

集合の意味

The Significance of Gathering Together

リョーサンで活動している人たちの目的を「集合の意味」として共有しています。

“The Significance of Gathering Together” is a Commonly Shared Theme and Goal of All Ryosan Personnel

企業が社会から認められる絶対的理由は、人びとによって、社会によって、存在を認められるということである。同じく、人が社会から認められるということは、その活動に期待が寄せられている限りにおいて実証される。基本的に、企業も、人も、社会に対し同様の義務を持つ。我がリョーサンは、このことを創立以来強く意識してきた。つまり「企業は公器である」という自覚である。

リョーサンは「エレクトロニクスのシステムコーディネーション」という社会的役割を通し、「人と技術の進歩の融合※」という社会的使命を持つ。この使命の実現が、あるいはそれに近づくことが、リョーサンの成長なのである。言い換えるならば、成長していることが、社会での存在意義を高めていることにつながるのである。

さて、リョーサンに集いし一人一人も、社会の一員として、他の人びとの期待に応えなくてはならない。その最大の方法として、我々はこのリョーサンの存在意義に賛同し、自らの意思によって、ここに参加したのである。

リョーサンという企業と、そこに集いし我々一人一人とは、同じ使命を共有するものである。リョーサンという名のもとに我々は自分の生きた証しを残す。リョーサンという名のもとで子や孫や社会や国や、ひいては世界のために少しでも歩きやすい道を拓いておきたいと願うものである。

The one and only justification for the existence of a corporation is its social acceptance and recognition by people. In the same way, the social recognition of a person can be substantiated only to the extent that there are expectations placed upon that individual's activities within the society. Fundamentally, corporations and individuals share similar obligations to society. On this basis, Ryosan has been keenly aware that “a corporation is a public institution” ever since its inception.

Through Ryosan's domain of “electronics systems coordination,” we have a social mission of “harmonizing human and technological progress.” The fulfillment of this social mission, or striving to come ever closer to achieving its goals, signifies Ryosan's growth. In other words, maintaining our development is synonymous with enhancing the significance of our corporate existence within society.

As a member of society, each and every one of us who have gathered together at Ryosan have the obligation of measuring up to the expectations of others. We have all assembled here under our own free will as an effective means of carrying out our obligation, fully cognizant of the significance of Ryosan's existence.

Ryosan and each and every one of us gathered under its fold share the same mission. We wish to leave behind proof of our existence through our activities. We wish to, through our efforts, open new paths to the future that will be easier to follow for our children, grandchildren, society, and ultimately, the world.

※ ■ 人と技術の進歩の融合

The Harmonious Fusion of Human and Technological Progress

「進歩の融合」とは、人と技術の間に位置する当社が、技術を人の求めるものに近づけようとするものです。

Positioning itself between humankind and technology, Ryosan recognizes that the harmonious fusion of progress rests on its ability to bring technology closer to the needs of people.

